

## フィンガーグリップ

## Finger Grip

## Accroche-doigt

## Отверстие для пальца

## Ручка для пальца

## 手指握柄

取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/  
Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/  
Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per  
l'uso/Instruções de operação/Οδηγίες λειτουργίας/  
Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Kezelési  
útmutató/Instruțiuni de utilizare/  
Betjeningsvejledning/Návod k použití/Käyttöohjeet/  
Инструкция по эксплуатации/Інструкції з  
експлуатації/Kullanma Kılavuzu/使用説明書/  
使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل/Petunjuk  
Pengoperasian/คู่มือการใช้งาน/Manual de Operação

AKA-FGP1

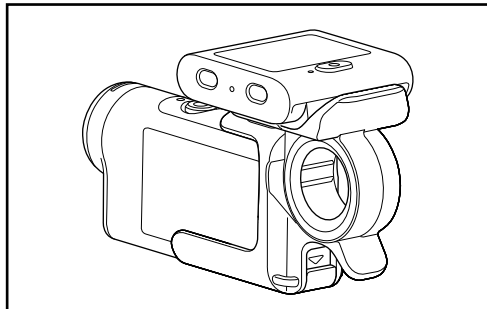
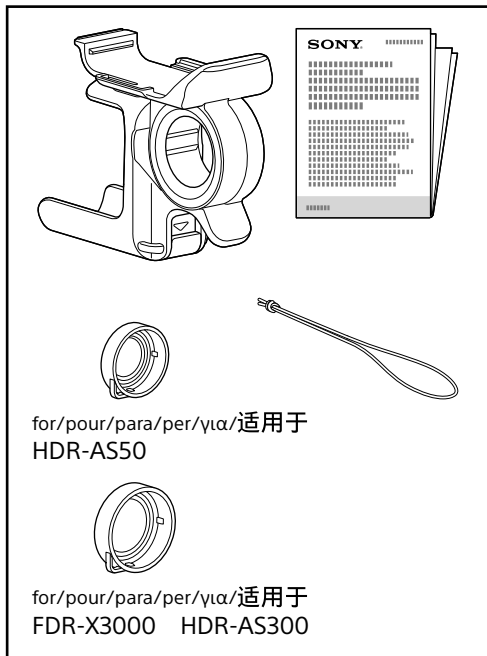
© 2016 Sony Corporation  
Printed in China  
<http://www.sony.net/>



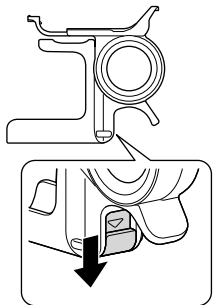
お買い上げいただきありがとうございます。

**警告** この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。

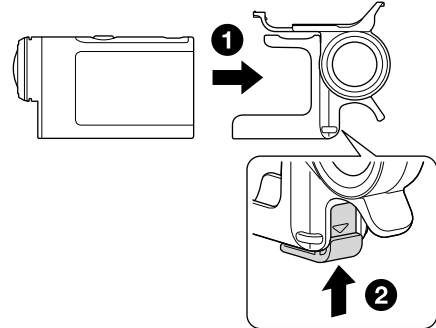
この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。



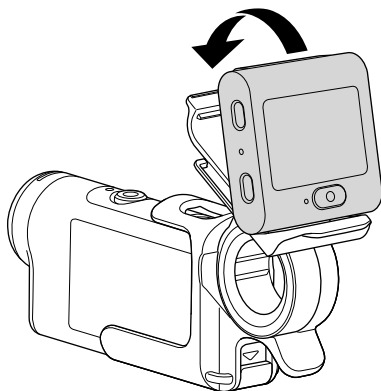
1



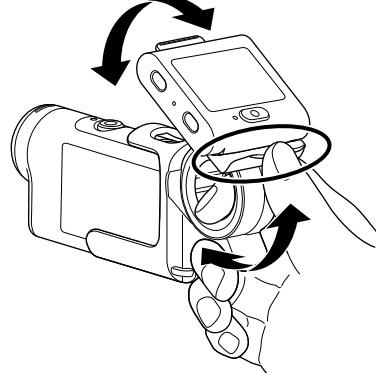
2



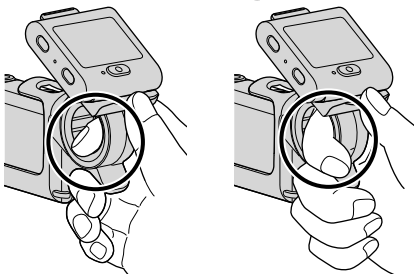
3



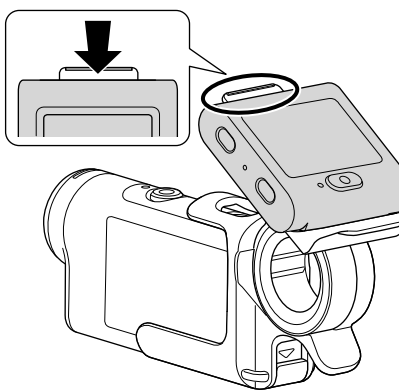
4



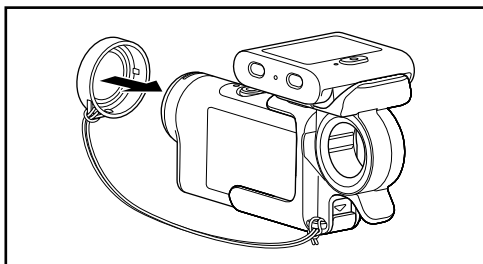
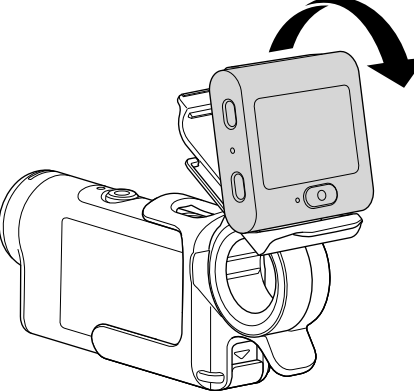
OK



1



2



## 日本語

ライブビューリモコンの「撮影中モニター自動消灯」の設定をOFFにすると撮影中も液晶モニターが消灯せず、常に映像が確認できます。詳細は以下のURLをご覧ください。  
[http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\\_zz/](http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h_zz/)



下記の注意を守らないと  
**けが**をしたり**周辺**の**物品**  
に**損害**を与えたりすることが  
あります。

## 使用上のご注意

- 指がグリップから抜けなくなる場合がありますので、無理に指をグリップへ差し入れないでください。特に第二関節より奥に指をグリップへ差し入れないでください。
- アクションカムやライブビューリモコンを取り付けた状態で、強く振らないでください。  
アクションカムやライブビューリモコンが外れる場合があります。

## English

If you set "auto monitor off while shooting" (which is the Live-View Remote's setting) to OFF, the LCD screen display is turned on while shooting. You can then check images anytime while shooting.

For details, refer to the following.

[http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\\_zz/](http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h_zz/)

## Precautions

- Your finger may get stuck in the hole of the grip, so do not force your finger into the hole. Do not insert your finger past the second joint.
- Do not shake the finger grip strongly while the Video Camera Recorder and Live-View Remote are attached. The Video Camera Recorder and Live-View Remote may be accidentally released from the grip.

## Français

Si vous désactivez la « mise hors tension automatique du moniteur pendant la prise de vue » (ce qui correspond au réglage de l'afficheur instantané à distance), l'affichage de l'écran LCD est activé pendant la prise de vue. Vous pouvez alors contrôler les images à tout moment pendant la prise de vue.

Pour plus d'informations, reportez-vous au lien ci-dessous.

[http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\\_zz/](http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h_zz/)

## Précautions

- Votre doigt peut resté bloqué dans l'orifice de l'accroche-doigt. Ne forcez donc pas quand vous insérez le doigt dans l'orifice. N'insérez pas le doigt au-delà du second joint.
- Ne secouez pas l'accroche-doigt quand l'enregistreur vidéo et l'afficheur instantané à distance sont en place. L'enregistreur vidéo et l'afficheur instantané à distance risquent de se détacher fortuitement de l'accroche-doigt.

## Español

Si desactiva la opción "apagado automático monitor durante grabación" (el ajuste del Mando a distancia Live-View), se activa la pantalla LCD durante la grabación. Tiene la posibilidad de comprobar las imágenes en cualquier momento durante la grabación.

Para obtener más información, consulte el siguiente apartado.

[http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\\_zz/](http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h_zz/)

## Precauciones

- No introduzca el dedo a presión en el orificio de la empuñadura, ya que podría quedar atrapado. No introduzca el dedo más allá del segundo aro.
- No sacuda la empuñadura para el dedo con fuerza si la videocámara y el Mando a distancia Live-View están conectados. La videocámara y el Mando a distancia Live-View podrían soltarse de la empuñadura de forma accidental.

## Deutsch

Wenn Sie die „automatische Monitoraussschaltung während der Aufnahme“ (eine Einstellung der Livebild-Fernbedienung) deaktivieren, schaltet sich das LCD-Display bei der Aufnahme ein. Sie können die Bilder beim Aufnehmen dann jederzeit überprüfen.

Einzelheiten dazu finden Sie auf der folgenden Website.

[http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\\_zz/](http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h_zz/)

## Sicherheitsmaßnahmen

- Stecken Sie den Finger nicht gewaltsam in die Öffnung am Griff. Andernfalls könnte er darin stecken bleiben. Stecken Sie den Finger nicht über das zweite Fingergelenk hinaus in die Öffnung.
- Schützen Sie den Fingergriff vor starken Erschütterungen, solange die Videokamera und die Livebild-Fernbedienung daran angebracht sind. Andernfalls können sich die Videokamera und die Livebild-Fernbedienung versehentlich vom Griff lösen.

## Nederlands

Als u "scherm automatisch uitschakelen tijdens het opnemen" (een instelling van de live weergave op afstand) instelt op UIT, is het LCD-scherm ingeschakeld tijdens het opnemen. In dat geval kunt u de beelden tijdens het opnemen bekijken.

Ga naar de volgende website voor meer informatie:

[http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\\_zz/](http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h_zz/)

## Voorzorgsmaatregelen

- Uw vinger kan geklemd raken in de opening in de greep. Forceer uw vinger dus nooit in de opening. Steek uw vinger er nooit verder dan het tweede gewricht in.
- Schud de vingergreep nooit krachtig heen en weer wanneer de videocamera en live weergave op afstand bevestigd zijn. Doet u dit wel, dan kunnen de videocamera en live weergave op afstand loskomen van de greep.

## Svenska

Om du ställer in "automatisk skärmavstängning vid tagning" (vilket är inställningen för fjärrkontrollen för direktvisning) på AV kommer LCD-skärmen att aktiveras under pågående tagning. Du kan då kontrollera bilder när som helst under tagningen.

Se följande för detaljerad information.

[http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\\_zz/](http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h_zz/)

## Försiktighetsåtgärder

- Ditt finger kan fastna i greppets håll, så tvinga inte ner ditt finger i hålet. För inte in ditt finger längre än den andra leden.
- Skaka inte fingergreppet för hårt när videokameran och fjärrkontrollen för direktvisning är monterade. Videokameran och fjärrkontrollen för direktvisning kan oavsiktligt lossas från greppet.

## Norsk

Hvis du stiller inn "automatisk skjerm av under opptak" (som er innstillingen til fjernkontroll for direktevisning) til AV, slås LCD-skjermen på under opptak. Du kan da sjekke bildene når som helst under opptak. For detaljer, se følgende. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Sikkerhetstiltak

- Fingeren kan bli sittende fast i hullet på grepet, så ikke tving fingeren inn i hullet. Før ikke fingeren lengre inn enn til det andre leddet.
- Ikke rist fingergrepet hardt mens videokameraet og fjernkontroll for direktevisning er tilkoblet. Videokameraet og fjernkontroll for direktevisning kan løse fra grepet ved et uhell.

## Italiano

Impostando su OFF la funzione "autospegnimento del monitor durante le riprese" (impostazione del telecomando Live-View Remote), il display LCD è acceso durante le riprese, permettendo di controllare le immagini in qualsiasi momento. Per maggiori dettagli, si rimanda alla pagina seguente. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Precauzioni

- Non affondare il dito nel foro dell'impugnatura, poiché potrebbe rimanervi incastrato. Inserire solo la prima falange.
- Evitare di scuotere l'impugnatura con forza quando il Registratore della videocamera e il telecomando Live-View Remote sono agganciati. Il Registratore della videocamera e il telecomando Live-View Remote potrebbero sganciarsi accidentalmente dall'impugnatura.

## Português

Se definir "monitor automático desligado ao filmar/fotografar" (que é a definição do Telecomando Live-View) para DESLIGADO, a visualização no ecrã LCD é ligada ao filmar/fotografar. Poderá então verificar as imagens a qualquer momento enquanto filma/ fotografa. Para mais informações, consulte o seguinte URL. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Precauções

- O seu dedo pode ficar preso no orifício da pega, portanto, não force o seu dedo através do orifício. Não insira o seu dedo para além da segunda junta.
- Não agite intensamente a pega do dedo enquanto a câmara de vídeo e o Telecomando Live-View estiverem instalados. A câmara de vídeo e o Telecomando Live-View podem soltar-se acidentalmente da pega.

## Ελληνικά

Αν απενεργοποιήσετε την "αυτόματη απενεργοποίηση οθόνης κατά τη λήψη" (που είναι η ρύθμιση Live-View Remote), η οθόνη LCD θα ενεργοποιείται κατά τη λήψη. Κατόπιν, θα μπορείτε να ελέγχετε τις εικόνες οποιαδήποτε στιγμή κατά τη λήψη. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εξής: http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Профυλάξεις

- Το δάχτυλό σας μπορεί να πιαστεί στην οπή της λαβής, επομένως μην το σπρώχνετε με τη βία μέσα στην οπή. Μην τοποθετείτε το δάχτυλό σας πέρα από τη δεύτερη φάλαγγα.
- Μην κουνάτε με δύναμη τη λαβή δαχτύλου ενώ είναι συνδεδεμένη η Βιντεοκάμερα και το Live-View Remote. Η Βιντεοκάμερα και το Live-View Remote μπορεί να αποσπαστούν κατά λάθος από τη λαβή.

## Polski

Jeśli opcja „automatyczne monitorowanie wyłączone podczas nagrywania” (stanowiąca ustawienie pilota z funkcją podglądu na żywo) zostanie ustawiona na WYŁ., ekran LCD zostanie włączony podczas nagrywania. Następnie można sprawdzać obraz w dowolnym momencie podczas nagrywania. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Środki ostrożności

- Palec może utknąć w otworze uchwytu, dlatego nie należy wciskać mocno palca do otworu. Nie należy wkładać palca poza drugie złącze.
- Nie należy potrząsać silnie uchwytem na palec po podłączeniu kamery wideo i pilota z funkcją podglądu na żywo. Kamera wideo i pilot z funkcją podglądu na żywo mogą przypadkowo odłączyć się od uchwytu.

## Slovensky

Ak nastavíte položku „Vypnúť automatické monitorovanie počas snímania” (čo je nastavenie diaľkového ovládača so živým náhľadom) na možnosť VYP., obrazovka LCD displeja sa počas snímania zapne. Počas snímania môžete potom kedykoľvek sledovať zábery. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej adrese: http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Upozornenia

- Prst sa vám môže zaseknúť v otvore držiaka, preto prst nevtláčajte do otvoru násilím. Prst nevtláčajte za druhý kĺb.
- Netraste silou držiak na prst, keď je pripojený videorekordér a diaľkový ovládač so živým náhľadom. Môže dôjsť k náhodnému uvoľneniu videorekordéra a diaľkového ovládača so živým náhľadom z držiaka.

## Magyar

Ha a „képernyő automatikus kikapcsolása felvételkészítés közben” (a Live-View távirányító egyik beállítása) KI értékre van állítva, az LCD-képernyő kijelzője bekapcsolva marad a felvételkészítés közben. A képeket bármikor ellenőrizheti a felvételkészítés közben. További részletekért lásd a következőt: http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Övintézkedések

- Az ujjja beragadhat a lyukba a markolaton, ezért ne erőltesse be az ujját a lyukba. Ne dugja a második percnél mélyebbre az ujját.
- Ne rázza erősen az ujjmarkolatot, ha a videokamera és a Live-View távirányító csatlakoztatva van. A videokamera és a Live-View távirányító véletlenül leválhat a markolatról.

## Română

Dacă dezactivați funcția „monitor oprit automat în timpul filmării” (setare aferentă Telecomenziei de vizualizare live), afișajul ecranului LCD este activat în timpul filmării. Puteți consulta imagini în timp ce filmați. Pentru detalii, consultați următoarele. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Măsurι de precauție

- Nu introduceți degetul cu forța în gaura suportului deoarece poate rămâne blocat. Nu introduceți degetul mai departe de a doua articulație.
- Nu mișcați puternic suportul pentru deget în timp ce camera video digitală și telecomanda de vizualizare live sunt atașate. Camera video digitală și telecomanda de vizualizare live se pot elibera accidental din suport.

## Dansk

Hvis "automatisk skærm fra under optagelse" (som er indstillingen for Live-View Remote) indstilles til OFF, tændes LCD-skærmdisplayet under optagelse. Billeder kan dermed til hver en tid kontrolleres under optagelse. Se følgende for detaljer. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Forholdsregler

- Fingeren kan sidde fast i grebets hul, så lad være med at tvinge fingeren ind i hullet. Før ikke fingeren længere ind end den anden samling.
- Ryst ikke fingergrebet voldsomt, mens videokameraoptageren og Live-View Remote er monteret. Videokameraoptageren og Live-View Remote kan utilsigtet løse sig fra grebet.

## Česky

Pokud nastavíte „automatické vypnutí displeje během snímání” (nastavení zařízení Live-View Remote) na VYPNUTO, displej LCD obrazovky se během snímání zapne. Budete tak moci během snímání snímky kdykoliv zkontrolovat. Podrobnosti naleznete na následujícím odkazu. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Bezpečnostní opatření

- V otvoru držáku by se vám mohl zaseknout prst, nestrkejte proto prst do otvoru silou. Nevkládejte prst za druhý kloub.
- Netešte držákem na prst velkou silou, když je připojená videokamera a zařízení Live-View Remote. Mohlo by omylem dojít k uvolnění videokamery a zařízení Live-View Remote z držáku.

## Suomi

Jos toiminnon “näytön automaattisammutus kuvauksen aikana” (joka on Live-View Remoten asetus) asetukseksi valitaan OFF, LCD-näyttö kytketään päälle kuvauksen ajaksi. Silloin kuvat voidaan tarkistaa milloin tahansa kuvauksen aikana. Lisätietoja on annettu seuraavassa osoitteessa. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Varotoimet

- Sormi voi juuttua kahvan reikään, joten älä työnnä sormeasi väkisin reikään. Älä työnnä sormeasi toista niveltä syvemmälle.
- Älä ravista sormikahvaa voimakkaasti, kun videokamera ja Live-View Remote ovat kiinnitettynä. Videokamera ja Live-View Remote voivat vahingossa irrota kahvasta.

## Русский

Если функция “Автоматическое выключение монитора во время съемки” (настройка устройства просмотра в реальном времени) установлена в положение ВЫКЛ, ЖК-экран будет включен во время съемки. В этом режиме вы сможете просматривать изображения в любое время во время съемки. Для получения дополнительной информации см. следующий веб-сайт. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Меры предосторожности

- Палец может застрять в отверстии для пальца, поэтому не вставляйте палец в отверстие с усилием. Не вставляйте палец во второе соединение.
- Не трясите отверстие для пальца слишком сильно, если подключена видеокamera и устройство просмотра в реальном времени. Видеокамера и устройство просмотра в реальном времени могут случайно отсоединиться от отверстия для пальца.

## Технические характеристики

**Размеры**
(Приблиз.) 37,8 мм × 68,2 мм × 78,4 мм (ш/в/г)
**Масса**
Приблиз. 31,3 г
**Комплектность поставки:**
Отверстие для пальца (1), крышка объектива (для HDR-AS50) (1), крышка объектива (для FDR-X3000, HDR-AS300) (1), ремень (1), набор печатной документации

## Українська

Якщо вимкнути налаштування «Автоматичне вимкнення монітора під час зйомки» (яке є налаштуванням віддаленого видошукача), РК-дисплей буде ввімкненим під час зйомки. Тоді ви зможете переглядати зображення під час зйомки. Докладнішу інформацію можна переглянути за посиланням, наведеним нижче. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Застережні заходи

- Ваш палець може застрягти в отворі ручки, тому не засовуйте його в цей отвір, докладаючи зусиль. Не вставляйте свій палець в отвір глибше другого суглоба.
- Не трясіть ручки для пальця сильно, коли до неї приєднано відеокамеру та віддалений видошукач. Відеокамера та віддалений видошукач можуть випадково від'єднатися від ручки.

## Türkçe

“Çekim yaparken monitörü otomatik olarak kapat” (Canlı Görüntü Uzaktan Kumanda'nın ayarı) öğesini KAPALI olarak ayarlıarsanız, çekim yaparken LCD ekran açılır. Böylece çekim yaparken istediğiniz zaman görüntüleri kontrol edebilirsiniz. Ayrıntılar için, aşağıdaki bağlantıya bakın. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Önlemler

- Tutucunun deliğine parmağınız sikişabilir; bu nedenle parmağınızı delikte zorlamayın. Parmağınızı ikinci birleşme yerinden ilerleye sokmayın.
- Video Kamera ve Canlı Görüntü Uzaktan Kumanda takılıyken, parmakla tutma yerini fazla sallamayın. Video Kamera ve Canlı Görüntü Uzaktan Kumanda yanlışlıkla tutucudan çıkabilir.

### 中文（繁）

如果將“拍攝中自動關閉監控器”（即時檢視遙控器的設定）設定為關閉，則LCD顯示幕在拍攝中將會開啟。如此即可在拍攝中隨時查看影像。詳細說明，請查看以下網址內容。 http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

### 注意事項

- 您的手指可能會被手柄孔卡住，因此手指切勿用力伸入孔內。手指伸入切勿超過第二指關節。
- 當安裝了攝錄機和即時檢視遙控器後，切勿用力搖動手柄。攝錄機和即時檢視遙控器可能會從手柄上意外脫落。

### 中文（簡）

保留备用。

如果将“拍摄中自动关闭监控器”（实时监控器的设定）设定为关闭，则LCD显示屏在拍摄中将会开启。如此即可在拍摄中随时查看图像。详细说明，请查看以下网址内容。

http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## 注意事項

- 您的手指可能会被手柄孔卡住，因此手指切勿用力伸入孔内。手指伸入切勿超过第二指关节。
- 当安装了摄录机和实时监控器后，切勿用力摇动手柄。摄录机和实时监控器可能会从手柄上意外脱落。

## 한국어

"촬영 중 자동 모니터 끄"(라이브 뷰 리모컨의 설정)을 OFF로 설정하면 촬영 중 LCD 화면 표시가 켜져 있습니다. 그러면 촬영 중 언제든지 이미지를 확인할 수 있습니다. 자세한 내용은 다음을 참조하십시오.. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## 주의사항

- 그림 구멍에서 손가락이 빠지지 않을 수 있으므로 손가락을 구멍에 너무 꼭 끼우지 마십시오. 손가락의 두 번째 관절 이상은 넣지 마십시오..
- 비디오 카메라 레코더 및 라이브 뷰 리모컨을 장착한 상태에서 손가락 그림을 심하게 흔들지 마십시오. 비디오 카메라 레코더 및 라이브 뷰 리모컨이 그림에서 분리될 수 있습니다.

عربي
<span></span> <p>في حالة ضبط «إيقاف تشغيل الشاشة تلقائيًا أثناء التصوير» (وهو إعداد جهاز تحكم Live-View) على إيقاف، يتم تشغيل شاشة العرض LCD أثناء التصوير. يمكنك بعد ذلك التحقق من الصور في أي وقت أثناء التصوير.</p> <p>للحصول على تفاصيل، راجع ما يلي.</p> http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h_zz/

الاحتياطات
<span></span> <p>قد يعلق إصبعك في فتحة المقبض، لذا لا تدخل إصبعك بالقوة داخل الفتحة. لا تدخل إصبعك بعد المفصل الثاني.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>لا تقم بهز مقبض الأصابع بقوة أثناء تركيب مسجل كاميرا الفيديو وجهاز تحكم Live-View.</li></ul> <p>قد يتم تحرير مسجل كاميرا الفيديو وجهاز تحكم Live-View بشكل مفاجئ من المقبض.</p>

## Bahasa Indonesia

Anda dapat mengatur "pemhatian otomatis monitor saat memotret" (yaitu, pengaturan Live-View Remote) ke OFF, tampilan layar LCD dinyalakan saat memotret. Anda dapat memeriksa gambar kapan pun saat memotret. Untuk lebih lengkapnya, kunjungi situs web berikut. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Tindakan Pencegahan

- Jari Anda dapat tersangkut di lubang pegangan, jadi jangan masukkan jari Anda secara paksa ke dalam lubang. Jangan memasukkan jari Anda pada sambungan kedua.
- Jangan mengguncang pegangan jari dengan kuat saat Perekam Kamera Video dan Live-View Remote dipasang. Perekam Kamera Video dan Live-View Remote dapat terlepas dari pegangan secara tidak sengaja.

### ภาษาไทย

หากท่านตั้งค่า “ปิดหน้าจออัตโนมัติขณะถ่ายภาพ” (ซึ่งเป็นการตั้งค่าของ Live-View Remote) เป็น ปิด การแสดงหน้าจอ LCD จะเปิดขึ้นขณะถ่ายภาพ ท่านสามารถตรวจสอบภาพได้ทุกเวลาขณะถ่ายภาพ สำหรับรายละเอียด ดูได้จาก http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

### ข้อควรระวัง

- นิ้วของท่านอาจเข้าไปติดในรูสล็อตนิ้วของท่านจับ อย่าพยายามดันนิ้วเข้าไปในรูห้ามสล็อตนิ้วจนเลยข้อต่อที่สอง
- อย่าเขย่าตัวจับแรง ๆ ขณะที่ม็กล้องบันทึกวีดีโอ และ Live-View Remote ติดตั้งอยู่
  - กล้องบันทึกวีดีโอและ Live-View Remote อาจหลุดออกจากตัวจับโดยไม่ตั้งใจ

## Português Brasileiro

Se você definir “monitor automático desligado durante a captura” (que é a configuração do Live-View Remoto) como desligado, a tela LCD será ligada durante a captura. Você pode verificar as imagens a qualquer momento durante a captura. Para detalhes, consulte o seguinte. http://rd1.sony.net/help/cam/1650/h\_zz/

## Precauções

- Seu dedo pode ficar preso no orifício da pega, por isso não force seu dedo para dentro do mesmo. Não insira seu dedo além da segunda articulação.
- Não abane fortemente a pega do dedo enquanto a câmera filmadora e o Live-View Remoto estiverem conectados. A câmera filmadora e o Live-View Remoto podem acidentalmente soltar-se da pega.